



Atatürk Üniversitesi
Edebiyat Fakültesi

COMPARATIVE TURKISH DIALECTS AND LITERATURES (CTDAL)

**KARŞILAŞTIRMALI TÜRK LEHÇELERİ
VE EDEBİYATLARI**

ISSN: 2822-4795

Yıl / Year: Kasım / November 2022

Cilt / Volume: 1

Sayı / Issue: 2

<https://dergipark.org.tr/tr/pub/ctdal>

ATATURK UNIVERSITY
COMPARATIVE TURKISH DIALECT AND
LITERATURES
ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ
COMPARATIVE TURKISH DIALECT AND
LITERATURES

■Yıl / Year Kasım / November 2022 ■Cilt/ Volume 1 ■Sayı 2 /Issue 2

Yayımlayan / Published

Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi
Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü

Sahibi / Owner

Yönetim Kurulu Adına Edebiyat Fakültesi Dekanı
Prof. Dr. Dilaver Düzgün

Yazı İşleri Müdürü / Editorial Secretary

Prof. Dr. Sedat Adıgüzel

Editör/ Editor

Dr. Reyhan Karkınlı

Alan Editörleri / Field Editors

Prof. Dr. Hüseyin Baydemir (Atatürk Üniversitesi)
Güney-Doğu Türk Lehçeleri ve Edebiyatları
Prof. Dr. Süleyman Efendioğlu (Atatürk Üniversitesi)
Kuzey-Batı Türk Lehçeleri ve Edebiyatları
Prof. Dr. Sedat Adıgüzel (Atatürk Üniversitesi)
Güney-Batı Türk Lehçeleri ve Edebiyatları
Doç. Dr. Mayramgül Dıykanbay (Atatürk Üniversitesi)
Kuzey-Doğu Türk Lehçeleri ve Edebiyatları

Yabancı Dil Editörü/ Editor of Foreign Language

Prof. Dr. Süleyman Efendioğlu (Kazak Türkçesi)
Prof. Dr. Sedat Adıgüzel (Azerbaycan Türkçesi)
Doç. Dr. Mayramgül Dıykanbay (Kırgız Türkçesi)
Dr. Öğr. Üyesi Nursan İldırın (Özbek Türkçesi)
Dr. Öğr. Üyesi Rahman Özdemir (İngilizce)
Dr. Öğr. Üyesi Sinan Dinç (Türkmen Türkçesi)

Yayın Kurulu / Editorial Board

Prof. Dr. Sedat Adıgüzel (Başkan) (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Hüseyin Baydemir (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Süleyman Efendioğlu (Atatürk Üniversitesi)
Doç. Dr. Dr. Recai Kızıltunç (Atatürk Üniversitesi)
Doç. Dr. Mayramgül Dıykanbay (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Sinan Dinç (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Nursan İldırın (Atatürk Üniversitesi)

Yabancı Dil Danışma Kurulu

Foreign Language Advisory Board

Doç. Dr. Kubilay Geçikli (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Deniz Aras (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Hadi Bak (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Rahman Özdemir (Atatürk Üniversitesi)

Teknik Redaksiyon/ Technical Reduction

Arş. Gör. Fatih Ekici
Arş. Gör. Sümeyye Betül Akbulut Tayhan

Halkla İlişkiler/ Public Relations

Dr. Esra Yavuz
Arş. Gör. Elif Koç

Kapak Tasarım / Cover Design

Atatürk Üniversitesi Marka Yönetim Birimi

Dizgi / Typesetting

Dr. Öğr. Üyesi Sinan DİNÇ

Yazışma Adresi / Correspondence

Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi
Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü
25240 ERZURUM
Telephone: 0 442 231 8166
e-posta: turklehceleri@atauni.edu.tr

Atatürk Üniversitesi *Comparative Turkish Dialect and Literatures* dergisi bilimsel hakemli bir dergidir. Mayıs ve Kasım aylarında yayımlanır. Yayımlanan yazıların bilimsel ve hukuki sorumlulukları yazarlara aittir.

Atatürk University *Comparative Turkish Dialect and Literatures* journal is a scientific peer-reviewed journal. It is published in May and November. Scientific and legal responsibilities of the published articles belong to the authors.

EDİTÖRDEN

Değerli Bilim İnsanları,

Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü olarak *Comparative Turkish Dialects and Literatures* adlı dergimizin ikinci sayısıyla karşınızdayız. Dergimizin bu sayısında, alanında uzman hakemler tarafından incelenmiş, Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatlarının birçok alanına katkı sunabilecek 4 araştırma, 1 çeviri ve 1 kitap inceleme yazısı olmak üzere 6 çalışma yer almaktadır.

Hedefimiz dergimizi, yayın kurulunu ve danışma kurulunu yurt içi ve yurt dışı bilim insanlarıyla zenginleştirerek uluslararası hakemli bir dergi niteliğine kavuşturmaktır. Bu süreçte önemli desteklerini gördüğümüz Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi yöneticilerine, yazar ve hakem olarak katkıda bulunan kıymetli bilim insanlarına, dergimizin yayım sürecinde gayret gösteren meslektaşlarımıza teşekkürü bir borç biliriz.

DANIŞMA KURULU

Prof. Dr. Aftondil ERKINOV

(Özbekistan Milli Üniversitesi / Özbekistan)

Prof. Dr. Anarkul SALKINBAY

(Kazakistan Farabi Üniversitesi / Kazakistan)

Prof. Dr. Cepbarmammet GÖKLENOV

(Dövmammet Azadı AdındakiTürkmen

Milli Dünya Dilleri Enstitüsü / Türkmenistan)

Prof. Dr. Dilnoza JAMOLIDDINOVA

(Hokand Devlet Pedagoji Enstitüsü / Özbekistan)

Prof. Dr. Erdoğan UYGUR

(Ankara Üniversitesi / Türkiye)

Prof. Dr. Esmira FUAD

(Azerbaycan M. B. A. Nizami Gencevi

Edebiyat Enstitüsü / Azerbaycan)

Prof. Dr. Figen GÜNER DİLEK

(Hacıbayram Veli Üniversitesi / Türkiye)

Prof. Dr. Gülhan ATNUR

(Atatürk Üniversitesi / Türkiye)

Prof. Dr. Gülnat ABIKENOVA

(Aleyhan Bokeyhan Üniversitesi / Kazakistan)

Prof. Dr. Hüseyin BAYDEMİR

(Atatürk Üniversitesi / Türkiye)

Prof. Dr. Kurmanbek ABAKİROV

(Yusuı Balasagun Milli Üniversitesi / Kırgızistan)

Prof. Dr. Muharrem DAŞDEMİR

(Atatürk Üniversitesi / Türkiye)

Prof. Dr. Naciye ATA YILDIZ

(Hacıbayram Veli Üniversitesi / Türkiye)

Prof. Dr. Saodat MUHAMMADOVA

(Alişir Nevaı Taşkent Devlet Özbek

Dili ve Edebiyatı Üniversitesi / Özbekistan)

Prof. Dr. Sedat ADIGÜZEL

(Atatürk Üniversitesi / Türkiye)

Prof. Dr. Selahittin TOLKIN

(Anadolu Üniversitesi /Türkiye)

Prof. Dr. Süleyman EFENDİOĞLU

(Atatürk Üniversitesi / Türkiye)

Doç. Dr. Recai KIZILTUNÇ

(Atatürk Üniversitesi / Türkiye)

Doç. Dr. Xayrillo XOMIDOV

(Taşkent Devlet Şarkşinaslık Üniversitesi / Özbekistan)

Dr. Öğr. Üyesi Nevro'zbek RAXIMOV

(Alişir Nevaı Taşkent Devlet Özbek Dili ve

Edebiyatı Üniversitesi / Özbekistan)

HAKEM KURULU

- Prof. Dr. Abdullah ARSLAN
(Erzincan Binali Yıldırım Üniversitesi / Türkiye)
- Prof. Dr. Aftondil ERKİNOV
(Özbekistan Milli Üniversitesi / Özbekistan)
- Prof. Dr. Cepbarmammet GÖKLENOV
(Dövlətmammet Azadı Adındaki Türkmən Milli Dünya Dilləri Enstitüsü / Türkmənistan)
- Prof. Dr. Dilnoza JAMOLIDDİNOVA
(Hokand Devlet Pedagoji Enstitüsü)
- Prof. Dr. Dilora NABIYEVA
(Andican Devlet Üniversitesi / Özbekistan)
- Prof. Dr. Erdoğan UYGUR
(Ankara Üniversitesi / Türkiye)
- Prof. Dr. Figen GÜNER DİLEK
(Hacıbayram Veli Üniversitesi / Türkiye)
- Prof. Dr. Esmira FUAD
(Azerbaycan M. B. A. Nizami Gencevi Edebiyat Enstitüsü / Azerbaycan)
- Prof. Dr. Gülhan ATNUR
(Atatürk Üniversitesi / Türkiye)
- Prof. Dr. Gülnat ABIKENOVA
(Aleyhan Bokeyhan Üniversitesi / Kazakistan)
- Prof. Dr. Hüseyin BAYDEMİR
(Atatürk Üniversitesi / Türkiye)
- Prof. Dr. Kazım KÖKTEKİN
(Ordu Üniversitesi / Türkiye)
- Prof. Dr. Kurmanbek ABAKİROV
(Yusuf Balasagun Milli Üniversitesi / Kırgızistan)
- Prof. Dr. Muharrem DAŞDEMİR
(Atatürk Üniversitesi / Türkiye)
- Prof. Dr. Anarkul SALKINBAY
(Kazakistan Farabi Üniversitesi / Kazakistan)
- Prof. Dr. Naciye ATA YILDIZ
(Hacıbayram Veli Üniversitesi / Türkiye)
- Prof. Dr. Veli Savaş YELOK
(Hacıbayram Veli Üniversitesi / Türkiye)
- Prof. Dr. Saodat MUHAMMADOVA
(Alişir Nevaî Taşkent Devlet Özbek Dili ve Edebiyatı Üniversitesi / Özbekistan)
- Prof. Dr. Sedat ADIGÜZEL
(Atatürk Üniversitesi / Türkiye)
- Prof. Dr. Süleyman EFENDİOĞLU
(Atatürk Üniversitesi / Türkiye)
- Prof. Dr. Murat KACIROĞLU
(Erzurum Teknik Üniversitesi / Türkiye)
- Doç. Dr. Recai KIZILTUNÇ
(Atatürk Üniversitesi / Türkiye)
- Doç. Dr. Süleyman Kağan YALÇIN
(Fırat Üniversitesi / Türkiye)
- Kuanyshbek MALIKOV
(L.N. Gumilev Avrasya Milli Üniversitesi / Kazakistan)
- Doç. Dr. Dilfuza NURMANOVA
(Andican Devlet Üniversitesi / Özbekistan)
- Dr. Öğr. Üyesi Saidbek BOLTABAYEV
(Karabük Üniversitesi / Türkiye)
- Dr. Öğr. Üyesi Murad HALMET
(Kastamonu Üniversitesi / Türkiye)
- Dr. Öğr. Üyesi Nevro'zbek RAXIMOV
(Alişir Nevaî Taşkent Devlet Özbek Dili ve Edebiyatı Üniversitesi / Özbekistan)

BU SAYININ HAKEMLERİ

- Prof. Dr. Dilara NABIYEVA (Andican Devlet Üniversitesi)
Prof. Dr. Hüseyin BAYDEMİR (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Sedat ADIGÜZEL (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Süleyman EFENDİOĞLU (Atatürk Üniversitesi)
Doç. Dr. Abdulkadir ERKAL (Anadolu Üniversitesi)
Doç. Dr. Dilfuza NURMANOVA (Andican Devlet Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Erhan GİRAY (Artvin Çoruh Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Hüsna KOTAN (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Murad HALMET (Kastamonu Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Nursan ILDIRI (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Saidbek BOLTABAYEV (Karabük Üniversitesi)

İÇİNDEKİLER

ARAŞTIRMA MAKALESİ /RESEARCH ARTICLE

Kırgızistan'da Yapılan Dede Korkut Çalışmaları

Dede Korkut Researches in Kyrgyzstan(1-15)

Sedat ADIGÜZEL / Akmaral ŞEYŞENBEKOVA

She'riy Matnlarda Terminlarning Epitet Sifatida Qo'llanilishi

The use of Terms as Epiths in Poetical Texts(17-24)

Dilnoza JAMOLIDDINOVA

Badiiy Matnda Uchraydigan G'ayriodatiy Birikmalarning Lingvo-Poetik Xususiyatlari

Lingvopoetics of Illegal Combinations Found in Literary Texts Properties(25-31)

Munira AKBAROVA

Leksik Okkazionalizmlar va Uning Yondosh Hodisalarga Munosabati

Lexical Occasionalisms and Its Relation to Similar Events(33-43)

Odina TUXTASINOVA

ÇEVİRİ / TRANSLATION

Kaynak Eserin Üslubunun Çeviri Esere Yansıtılması Sorunu / Hayrulla HAMIDOV

The Problem of Reflecting the Style of the Source Work into the Translation Work(45-52)

Hüseyin BAYDEMİR

KİTAP İNCELEMESİ / BOOK REVIEW

Kırgız Türkçesi El Kitabı

Kyrgyz Turkish Handbook(53-55)

Reyhan KARKINLI

Dergi Yayın İlkeleri(57-62)

Policies and Guidelines(63-69)